紹　介

—アジア地域臨床獣医師等総合研修事業における研修報告等（XXX）—

Training Program for Asian Veterinarians Ⅱ (TPFAV Ⅱ) 2023-2024 by Japan Veterinary Medical Association (JVMA)

日本獣医師会（JVMA）によるアジア地域臨床獣医師等総合研修事業（TPFAV Ⅱ）2023-2024

Final Report of Training Program for Asian Veterinarians Ⅱ (TPFAV Ⅱ)

アジア獣医師トレーニングプログラムⅡ（TPFAV Ⅱ）最終報告書

Mederbek Aidarov (Kyrgyz Republic)
(Training venue: Kagoshima University)

メデルベク・アイダロフ（キルギス共和国）
（研修先：鹿児島大学）

※指導教官：鹿児島大学 共同獣医学部 附属動物病院 教授　三浦直樹†

I am Mederbek Aidarov. I am from Kyrgyzstan. This is not the first time that I have been away from my homeland, but at the same time, it is the first time that I have left my homeland for such a long time - one year. I have always dreamed that one day I would be able to visit this wonderful country. And I am very glad that I had the honor to study and live in Japan. I liked the national sport of Japan - Kyokushin Karate and admired the historical architecture since my childhood. Thanks to the Japanese Veterinary Association for this program.

（私はメデルベク・アイダロフ，キルギス出身です．今回，初めて故郷を長期間（一年間）離れるという経験をしました．いつかこの素晴らしい国を訪れたいと常々夢見ていましたが，日本で学び，生活する機会を得られたことを大変嬉しく思います．子どもの頃から日本の極真空手に興味を持ち，歴史的な建築に憧れていました．このプログラムを実現してくれた日本獣医師会に感謝します．）

From the first days of my life, I discovered not only the culture but also the beauty of nature and the environment. The kindness, sincerity, politeness and willingness to help left an unforgettable impression on the people of Japan. I was pleasantly surprised by their careful attitude and care for nature. I discovered interesting places, from the high-tech and large metropolis of Tokyo to the atmospheric and authentic city of Kyoto, which has preserved many historical sites and attractions (Pic. 1).

（日本での生活が始まった初日から，文化だけでなく，自然や環境の美しさにも感動しました．日本の人々の親切さ，誠実さ，礼儀正しさ，そして助け合いの精神に心から感動しました．日本人の自然への配慮と愛情にも驚かされました．高い技術を誇る大都市東京から，歴史的な名所が多く残る京都まで，興味深い場所をたくさん訪れました（図 1）．）

I lived in a well-equipped LeoPalace House for International Students and studied at Kagoshima University. Kagoshima is known for its active volcano - Sakurajima, Mount Kaimon, Japanese breed of

† 連絡責任者（指導教官）：三浦直樹（鹿児島大学 共同獣医学部 附属動物病院）
〒 890-8580　鹿児島市郡元 1-21-24　鹿児島大学共同獣医学部附属動物病院
☎ 099-285-3527　E-mail : k9236024@kadai.jp

Pic. 1 : Our first experience of staying in Tokyo
（東京での初体験）

domestic pig - Berkshire, Shochu liquor, and sweet potato.

（私は日本獣医師会が用意してくれた宿舎に住み，鹿児島大学で学びました．鹿児島は活火山の桜島，開聞岳，日本の豚の品種であるバークシャー（黒豚），焼酎，さつまいもで知られています．）

During my studies at Kagoshima University, I was glad to study together with international PhD students from countries such as Bangladesh and Taiwan and discovered a lot of new things both in practical terms and culturally with my new friends. I would like to express my great gratitude to Naoki Miura sensei and other professors under whose guidance I studied. I really appreciate and I am proud to have studied with the best teachers and mentors. I admire the kindness, attention and professionalism with which my teacher approached the training as well as the friendly team. As I imagined, the level of technology development and the abundance of high-tech equipment in Japan is amazing. During the year of study, I visited farms and took practical classes with special breeds of cows and calves. These were interesting and unforgettable days in Kagoshima (Pic. 2).

（鹿児島大学では，バングラデシュや台湾からの国際博士課程の学生たちと一緒に勉強でき，多くの新しい知識を得ることができました．指導をしてくれた三浦直樹先生や他の教授陣には，心から感謝しています．最高の教師やメンターと共に学ぶことができたことを誇りに思います．先生方の親切さ，細やかな気配り，そしてプロフェッショナリズムに感銘を受けました．日本の技術のレベルと豊富なハイテク機器に驚かされました．学びの１年間で，特別な牛や子牛の品種を扱う実習や農場訪問を経験しました．鹿児島での日々はとても思い出深いものとなりました（図２）．）

Pic. 2 : With my sensei Naoki Miura and with other participants of the TPFAV II
（三浦直樹先生と他の TPFAV II 参加者と）

I did my internship both in the laboratory and during field trips. In the laboratory of Professor Naoki Miura, I learn the new qPCR technique from various pathological samples, such as mammary gland tumor, squamous cell carcinoma to find some biomarker which is very important research in modern molecular biology. Along with this, we also practiced with the next generation sequencing data software, CLC Genomics Workbench. I also learn a number of techniques from various laboratories of Kagoshima University. Exposed antimicrobial resistance, isolated microbes from meat and milk sample which has significant importance of public health. Each lesson

Pic. 3 : With international PhD students
（国際博士課程の学生たちと）

Pic. 4 : Cultural experience in Kyoto
（京都での文化体験）

was special in its own way for me personally. I was delighted to be involved in the diagnosis using Computed Tomography for pet animal, calves and ruminants. We also used x-ray, ultrasound and endoscopy. Most impressive was the use of portable ultrasonography to detect pregnancy of cow in dairy farm instant. I did very diverse things like examination of calves, diagnosis, presentation and necropsy, surgeries, reproduction, postnatal examination in teaching veterinary hospital of Kagoshima University. Farm visits were no less special because I visited dairy farm, Black Japanese beef farm and acquired new knowledge of Japanese dairy farming system as well as people culture and of course I got the opportunity to see new beautiful and natural landscapes of Japan (Pic. 3).

私は研究室内及びフィールドトリップでのインターンシップを行いました．三浦直樹教授の研究室では，現代の分子生物学において非常に重要な研究である，さまざまな病理サンプル（乳腺腫瘍や扁平上皮癌など）からバイオマーカーを見つけるための新しいqPCR技術を学びました．また，次世代シーケンシングデータソフトウェアであるCLC Genomics Workbenchも使用しました．鹿児島大学のさまざまな研究室からも多くの技術を学びました．公衆衛生上重要な食肉や乳製品のサンプルから微生物を分離し，抗菌薬耐性についても学びました．これらの経験は，私にとって非常に特別なものでした．伴侶動物，子牛，反芻動物のCTスキャンを用いた診断にも関わることができたことは大変嬉しい経験でした．さらに，X線，超音波，内視鏡も使用しました．最も印象的だったのは，乳牛の妊娠を即座に検出するための携帯型超音波装置の使用です．私は，子牛の検査，診断，プレゼンテーション，剖検，手術，繁殖，出産後の検査など，幅広い研修に取り組みました．農場訪問も特別な経験であり，乳牛農場や黒毛和牛農場を訪れることで，日本の酪農システムや人々の文化について新しい知識を得ることができました．また，日本の美しい自然景観も堪能しました（図3）．

Kagoshima Prefecture, by its nature, very much resembled my country, except for winter. The winter in Kagoshima was very warm and the climate was mild but windy. I enjoyed every day I spent in Kagoshima. It was the first time for me to live in a country surrounded by the ocean, and I was very happy about it, because all my life I dreamed of seeing the ocean firsthand. Very beautiful green landscapes complement the beauty of Japan's natural environment. Also, in terms of the variety of local food and seafood served here, it can surprise even a true gourmet. During the autumn trip and during the holidays, together with my colleagues, I was able to appreciate the fantastic hot springs that also surprised me. I tried to visit as many places as possible. Although I cannot boast of the number of cities and places I have visited, I still enjoyed every moment spent in Tokyo, Kagoshima and Kyoto. Each city has left unforgettable and vivid impressions (Pic. 4).

鹿児島県の自然は，冬を除いて母国に非常に似ていました．鹿児島の冬は非常に暖かく，気候は穏やかですが風が強いです．私は鹿児島での毎日を楽しみました．初めて海に囲まれた国に住むことができ，とても嬉しかったです．幼い頃からずっと海を実際に見たいと夢見ていたからです．美しい緑は，日本の自然環境の美しさをさらに引き立てています．また，地元の食べ物やシーフードの種類の豊富さは，美食家をも驚かせるほどです．秋の旅行や休暇中には，同僚と一緒に素晴らしい温泉を楽しむことができました．私はできるだけ多くの場所を訪れようとしました．東京，鹿児島，京都での時間はどれも忘れられない思い出です（図4）．

During the academic year, I was lucky enough to

Pic. 5 : Visiting Kyoto Biken Laboratories
（京都微研を訪問）

meet wonderful people and become friends with both Japanese and PhD students from Bangladesh and Taiwan. Thanks to this program, I was able to fulfill my long-time dream of visiting Japan and experiencing the local culture and life. I have acquired a lot of practical knowledge, gained significant experience in the field of veterinary medicine, which I will be able to apply in the future after returning to my home country. I am very happy and have many wonderful memories of my experience in Japan. I would like to express my gratitude to the Japanese Veterinary Association for giving me the chance to participate in this program and for taking care of all of us during the whole period. Thank you for all the interesting, cultural and learning activities (Pic. 5).

この研修期間中，素晴らしい人々に出会い，日本人やバングラデシュ，台湾からの博士課程の学生たちと友達になることができました．このプログラムのおかげで，長年の夢であった日本を訪れ，現地の文化と生活を体験することができました．多くの実践的な知識を得て，獣医学の分野で重要な経験を積むことができました．これらの経験は，帰国後も役立つでしょう．私はこの経験に非常に満足しており，日本での素晴らしい思い出がたくさんできました．このプログラムに参加する機会を与えてくれた日本獣医師会，研修期間中に体験したすべての興味深い文化的・学問的活動に感謝しています（図 5）．

About the author

I am Mederbek Aidarov. I am 32 years old. I was born on September 19, 1991 in Bishkek, the capital of Kyrgyzstan. I graduated from the Kyrgyz National Agrarian University with a degree in Veterinary Medicine. Since 2016 to the present day I am a researcher at the Kyrgyz Research Institute of Veterinary Medicine in the laboratory for the study of brucellosis of farm animals. The main direction of scientific research in our laboratory is the control and epizootic monitoring of brucellosis among agricultural animals, the development of highly sensitive express methods for the diagnosis of brucellosis, the selection and study of specific means of disease prevention. My desire is to improve my skills and contribute to the development of veterinary medicine in Kyrgyzstan. In my free time, I am interested in sports, I like to listen to music and I have also started to be interested in traveling.

著者について

私はメデルベク・アイダロフ，32 歳です．1991 年 9 月 19 日にキルギスの首都ビシュケクで生まれました．キルギス国立農業大学で獣医学の学位を取得し，2016 年から現在までキルギス獣医学研究所の家畜のブルセラ症研究室で研究員として働いています．私たちの研究室の主な研究テーマは，家畜におけるブルセラ症の制御と疫学的なモニタリング，高感度で迅速な診断法の開発，そして疾病予防のための特定手段の選定と研究です．私はこれからもスキルを向上させ，キルギスの獣医学の発展に貢献したいと考えています．自由な時間にはスポーツに興味があり，音楽を聴くことが好きで，旅行にも興味を持ち始めました．

JRA 日本中央競馬会 特別振興資金助成事業

本稿は全国競馬畜産振興会の助成を受け、令和５年度アジア地域臨床獣医師等総合研修事業により行われた研修の成果をまとめたものです。